

柬埔寨國際志工英語冬令營

服務機關：國立臺中技術學院

姓名職稱：嚴嘉琪副教授，邱蕙君護理師

派赴國家：柬埔寨

出國期間：100/1/17-1/31

報告日期：100/4/7

摘要

為提升學生國際觀及實務能力，以學生學習成效為主體，本校專業服務之特色為主軸，本校語言中心主任嚴嘉琪副教授，校安中心邱蕙君護理老師，以及應用英語系和會計資訊科等九名學生，於 100 年 1 月 17 日至 1 月 31 日，首次代表國立臺中技術學院，前往國外柬埔寨 Prey Piseth 小學，進行國際志工英語冬令營；回國後，亦於 3 月 10 日在中商大樓 7203 舉辦成果發表會，透過國際志工個案學習經驗分享，讓全校師生了解，國際志工服務對學生個人學習和專業成長的重要影響性，創造更高學習的附加價值。

本文

目的

本活動目的如下：

1. 提供柬埔寨英語學習課程，加強學童英語聽說寫的基本能力。
2. 培養國際志工服務學習精神，及英語教學實作能力養成。
3. 推廣國際志工服務學習機會，及整合國際非營利組織(NGO)資源。

過程

本活動課程設計內容和進行方式如下：

課程名稱	進行方式	預期目標
自我介紹 (self-Introduction)	先幫所有學員命英文名字，並規定在未來的活動中只能以英文名字互相稱呼。並學習用簡單的英文作自我介紹。	預計利用此一活動達到 break ice 的效果讓學員及輔導員互相熟稔。
自然發音 (pronunciation)	教予小朋友發音口訣技巧。	讓小朋友看到單字可以試著自然唸出來。
英文歌唱 (English Song)	挑選學員們耳熟能詳的英文歌曲教唱。	加強學童對英文學習的興趣。
古早味童玩 (Toy DIY)	體驗早期孩童自己動手做玩具的樂趣，寓教於樂。	完成一支好玩的竹槍，並比賽遠射。
趣味競賽 (competition)	課外活動。	舒解學習壓力，加強學員們的團隊精神。
生活會話 (conversation)	教予生活上可運用到的會話，例如學習如何用英語點餐，並藉遊戲來熟悉對話。	讓學生不排斥與志工們用英語溝通。
我的身體 (My body)	趣味的方式教導學員認識自己的身體部位並學會用英文表達。	學員可用英文表達簡單的身體部位。
美國手勢 (Gesture)	日常生活中肢體語言的使用其實佔了比口語還要大的比例，利用遊戲及老師表演的方式讓大家體會肢體語言的趣味。	希望讓參加的學員對這些有趣的手勢迅速上手，並使用在日常生活中。
外國節日介紹	介紹美國重要節日	讓學員們了解節日的由

(Foreign Culture)	(Christmas, Halloween, Thanksgiving), 並透過進行節日活動加深學員印象。如：南瓜燈、面具製作、發糖果 (trick or treat)。	來，以建立正確的外國節慶觀念。
英文故事 (English Story)	透過短篇故事，引導小朋友進入故事的世界。	啓發小朋友的想像力，並同時從裡面學到一些英語的相關知識。
大地遊戲 (Field Play)	將學員分組，進行遊戲競賽。	希望能透過團體活動競賽，以促成學員們的向心力。
鱷魚汽球 (Crocodile Balloon)	老師一個步驟一個步驟示範，其餘的輔導員也會從旁協助小朋友順利完成美工製作。	完成可愛的鱷魚汽球，比賽誰吹的大。
總複習 (Review)	課程的總複習。	課程統整複習。
成果測試 (Performance)	進行口試 (自我介紹) 及筆試。	測試學員們在這為期十五天的活動中獲益了多少。
手工藝 (DIY)	學員和輔導員一起畫出校園景作為互相交換的禮物。	讓學員觀察生活週遭的事物並懷抱感恩。
校園打掃 (Cleaning)	進行校園/教室整潔的打掃。	將使用過的教室或場地整理乾淨。

心得

這趟國際志工之行，除了希望對當地小朋友的英語教育，有些許的幫助，當然，我們的學員們，想必也是最受益的一群。例如，每天緊鑼密鼓的行程，早上 5 點半起床，晚上 9 點半就寢，加上每天來回 2 小時的走路行程，大家不約而同，讚嘆這段時間，比在台灣過的生活還規律、健康，無形當中，也再度養成良好的生活習慣、自我照顧的負責態度。另外，每天晚上的會議時間，也是大家學習如何溝通協調的機會。在適合的時機點，再引導學生，針對重要的溝通議題，做更深度的反思和分享，在在期望服務的過程中，彼此的學習，能更加踏實受益。

本身除了在行政經驗上，有很多的學習和收穫之外，在柬埔寨，反而看到不一樣的面貌。雖然當地資源不足，或換句話說，資源分配不公和不當，但在教學的這段時間，我反而一直

觀察學校原本的教育文化，不是看到他們沒有的，而是他們有什麼？如何運作？例如，雖然老師不確定什麼時候來學校上課，但學生都會在教室裡等老師來。有時候，一位老師要顧兩個班級。若這位老師在隔壁上課，另一班的學生，也會乖乖坐在座位上等老師回來，甚至有學生會先帶頭唸書。另外，鉛筆，不見的每個人都有；但，大家都懂得分享。他們確實資源上不足，也需要協助，但我更看到他們在精神上的自在和滿足。這種文化，並非是台灣或柬埔寨的不同，而是在這充滿名利欲望的社會中，或許對貧窮和富裕的定義，可以再重新思考。我期盼，也努力著，在台灣的莘莘學子們，所要學習的，不是只有讓自己變得更有專業能力，更有金錢地位，才來做大事；而是要學習如何從最基本，也是最重要的，先做好自己的本分，再加上對已經所擁有的，要能更自在滿足和懂得分享，這樣，或許人生就成功一大半了。

建議

初次當國際志工的經驗，做好行前功課非常重要，除了需要先瞭解當地的氣候地形、環境衛生、飲食習慣、文化風俗、歷史教育、經濟階層、常見疾病、禁忌差異性等，實際到達柬埔寨服務是挑戰自己適應當地的生活條件。首要出國前體能、耐力的計畫訓練是不可或缺的，因為每天上下課來回需步行 2 小時，故養成規律的生活作息，讓身體保持最佳狀況應付，學習自我照顧進而服務他人的負責態度。

柬埔寨當地從事志工服務時，對象以國小學生為主，基本溝通語言仍以英語來互動，充實自我語文能力的提升，運用英語學習課程提供教學服務，另外，志工間的互動也是來自世界各地有所不同，考量當地人們教育程度參差不齊，除了利用基本英文溝通的方式，也可適時以身體語言、表情動作傳達，視個人興趣及能力學習當地常用語言，搭配遊戲競賽、手語的教學內容等，讓課程增添生動、趣味，也能留下深刻的印象。

自我反思服務過程遭遇的困難與問題，種種考驗團隊間合作的默契、服務學習的本質在我們付出的同時，向當地學習、互動，其實就是等於獲得，唯有謙虛，站在彼此的角度看世界，將會發現愛無國界，相信愛就在你我心中。

【附件二】

出國報告審核表

出國報告名稱： 柬埔寨寒假英語營國際志工		
出國人姓名(2人以上，以1人為代表)	職稱	服務單位
嚴嘉琪，邱蕙君	副教授兼語言中心主任； 校安中心護理人員	國立臺中技術學院語言中心； 校安中心
出國類別	<input type="checkbox"/> 考察 <input type="checkbox"/> 進修 <input type="checkbox"/> 研究 <input type="checkbox"/> 實習 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 <u>執行柬埔寨寒假英語營</u> (例如國際會議、國際比賽、業務接洽等)	
出國期間： 100 年1月17日至 100 年1月31日		報告繳交日期：100年4月7日
計畫主辦機關審核意見	<input type="checkbox"/> 1.依限繳交出國報告 <input type="checkbox"/> 2.格式完整(本文必須具備「目的」、「過程」、「心得及建議事項」) <input type="checkbox"/> 3.無抄襲相關出國報告 <input type="checkbox"/> 4.內容充實完備 <input type="checkbox"/> 5.建議具參考價值 <input type="checkbox"/> 6.送本機關參考或研辦 <input type="checkbox"/> 7.送上級機關參考 <input type="checkbox"/> 8.退回補正，原因： <input type="checkbox"/> 不符原核定出國計畫 <input type="checkbox"/> 以外文撰寫或僅以所蒐集外文資料為內容 <input type="checkbox"/> 內容空洞簡略或未涵蓋規定要項 <input type="checkbox"/> 抄襲相關出國報告之全部或部分內容 <input type="checkbox"/> 電子檔案未依格式辦理 <input type="checkbox"/> 未於資訊網登錄提要資料及傳送出國報告電子檔 <input type="checkbox"/> 9.本報告除上傳至出國報告資訊網外，將採行之公開發表： <input type="checkbox"/> 辦理本機關出國報告座談會(說明會)，與同仁進行知識分享。 <input type="checkbox"/> 於本機關業務會報提出報告 <input type="checkbox"/> 其他_____	
審核人	一級單位主管	機關首長或其授權人員

說明：

- 一、各機關可依需要自行增列審核項目內容，出國報告審核完畢本表請自行保存。
- 二、審核作業應儘速完成，以不影響出國人員上傳出國報告至「政府出版資料回應網公務出國報告專區」為原則。